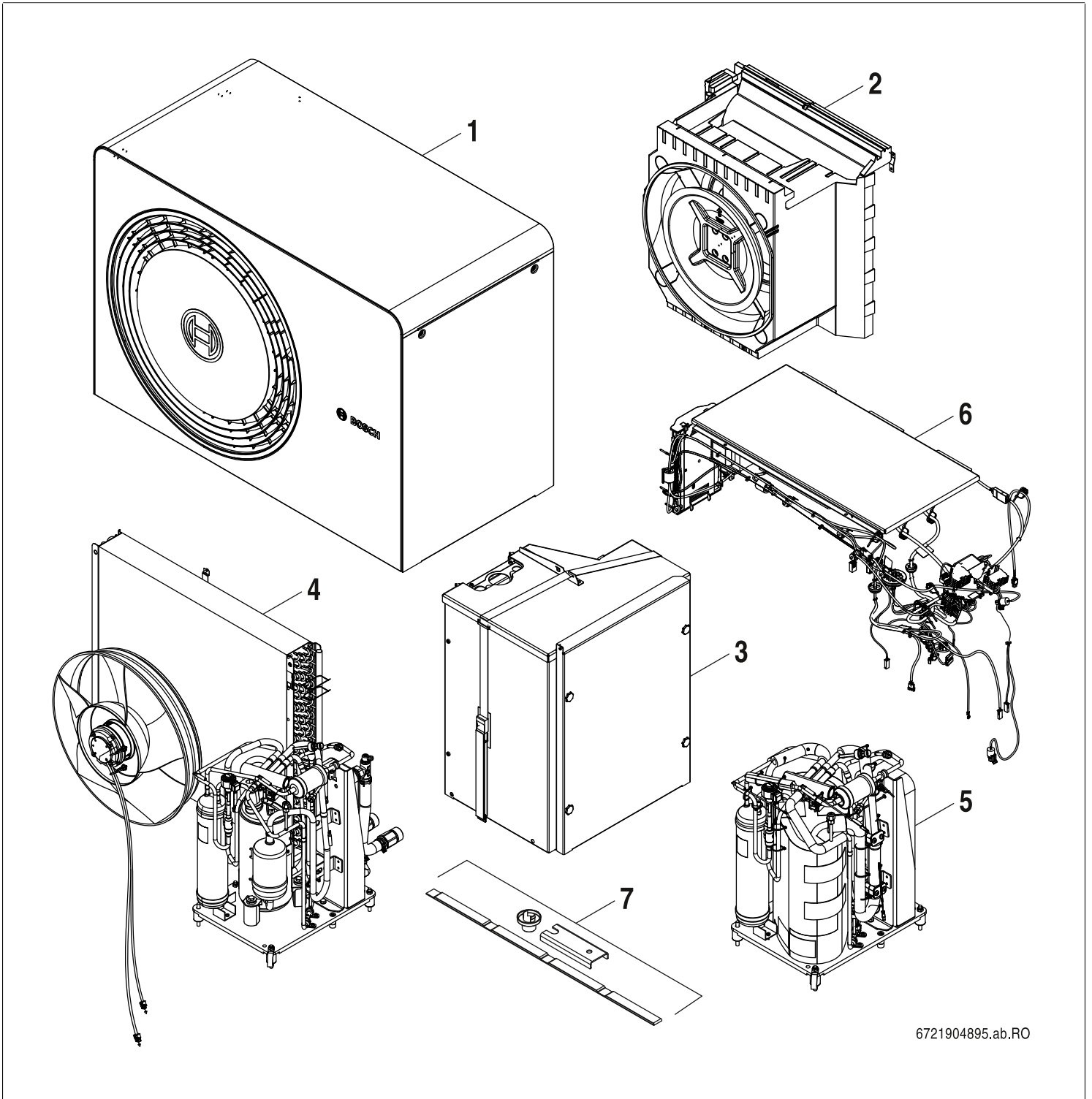


AW OR 4-7 S



6721904895.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتجميع

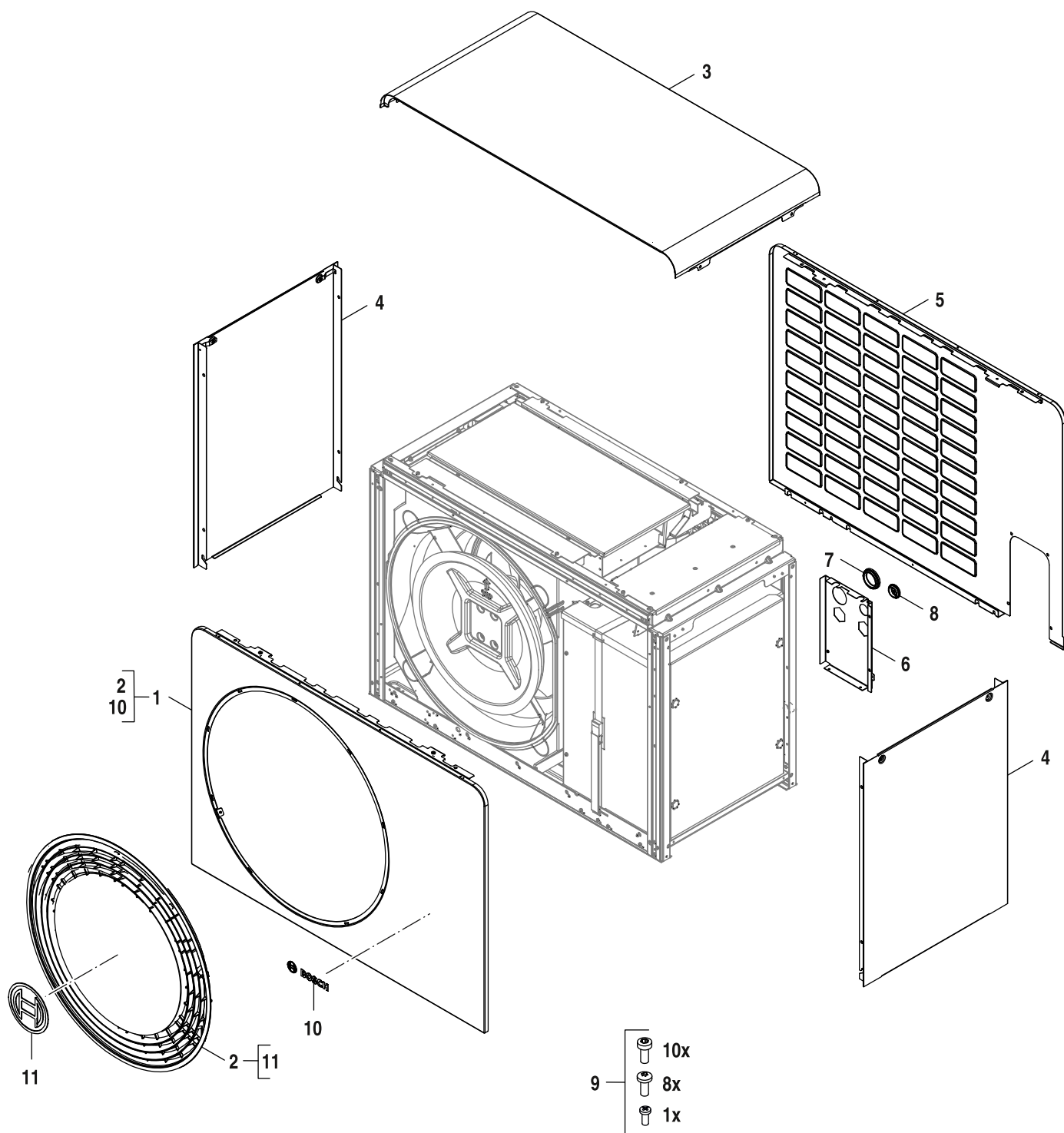
يجب أن يتم التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6721904898.ac.RO

1
Casing Bo
Revestimiento Bo
Revestimento Bo

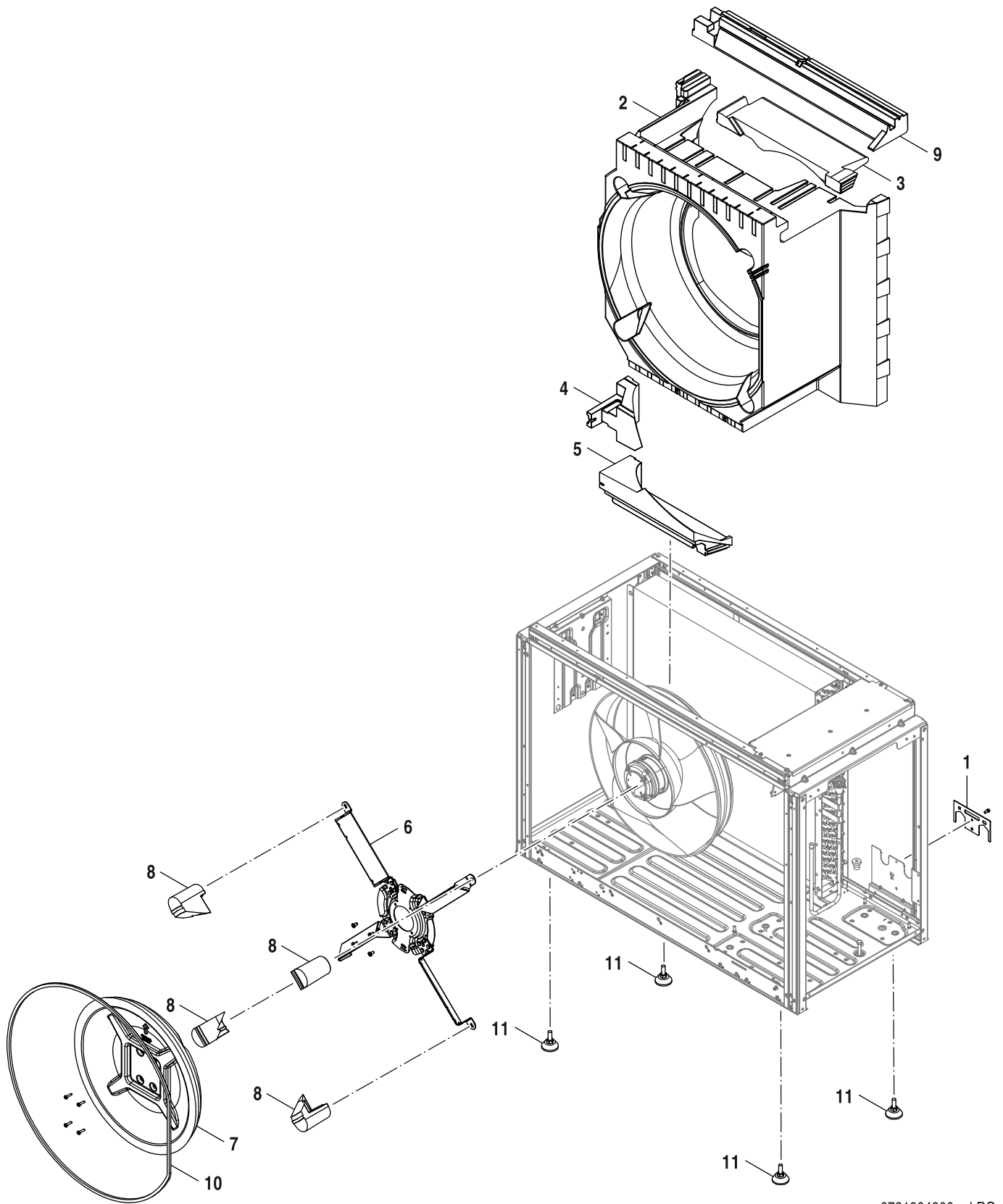
AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S									Remarks Observaciones Observações
1	Front panel white	8 738 214 806	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Diffuser white SP	8 738 214 808	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Cover top	8 738 214 810	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Side panel silver	8 738 214 812	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Back panel white	8 738 214 813	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Cover back white	8 738 214 816	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Cable feedthrough	8 738 213 889	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Cable feedthrough M32	8 738 213 890	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Installation set (Casing)	8 738 213 895	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Logo Bosch l = 150 mm	8 738 214 963	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Label Bosch logo DN 146 mm	8 738 211 797	■	■	■	■	■	■	■	■	■									

AW OR 4-7 S

Casing Bo
Revestimiento Bo
Revestimento Bo

1



6721904900.ad.RO

2

Casing EPP
Carcasa EPP
Caixa EPP

AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S									Remarks Observaciones Observações
1	Locking plate	8 738 213 861	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Casing Fan EPP	8 738 213 850	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Insulation EPP air channel (SC)	8 738 213 851	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Insulation EPP side	8 738 213 852	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Insulation EPP side	8 738 213 853	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Holder Fan	8 738 213 854	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Insulation (Difusor)	8 738 213 855	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Insulation EPP	8 738 213 856	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Insulation EPP top evaporator (SC)	8 738 213 857	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Gasket Casing (EPP)	8 738 213 858	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Rubber foot M10x35	8 748 510 085 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■									

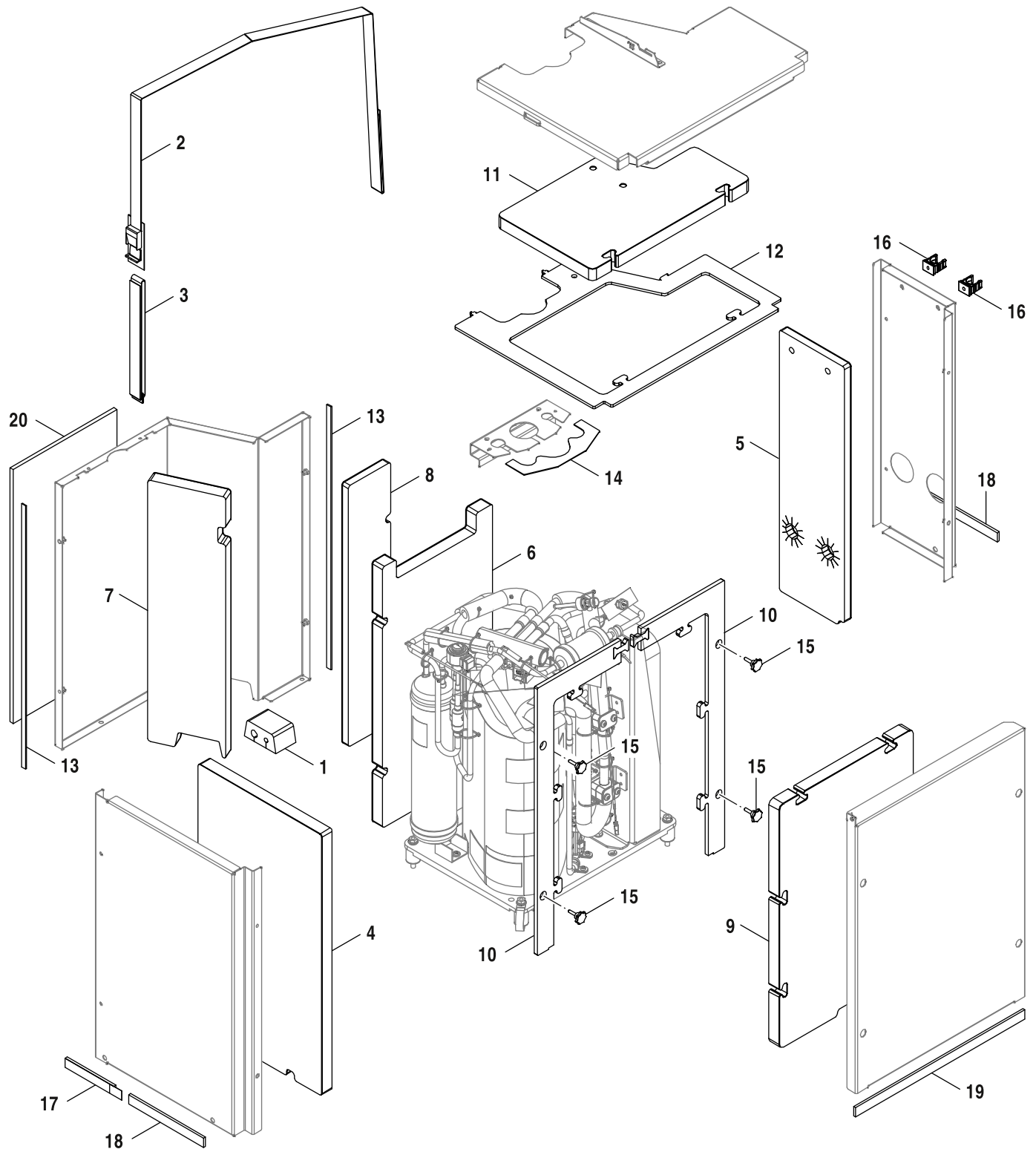
AW OR 4-7 S

Casing EPP
Carcasa EPP
Caixa EPP

2

Spare parts list
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição



6721904901.aa.RO

3 Insulation Rrefrigerant circuit
Aislamiento del circuito frigorífico
Isolamento do circuito do refrigerante

AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S										Remarks Observaciones Observações
1	Gasket (PE)	8 738 213 863	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
2	Fixing strap back	8 738 213 864	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Fixing strap front	8 738 213 865	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	Sound insulation front	8 738 213 866	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Sound insulation back	8 738 213 867	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Sound insulation left (276 x 565)	8 738 213 868	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Sound insulation left (148 x 565)	8 738 213 869	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
8	Sound insulation left (106 x 565)	8 738 213 870	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Sound insulation right	8 738 213 871	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
10	Insulation side	8 738 213 872	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
11	Sound insulation top	8 738 213 873	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
12	Insulation top	8 738 213 874	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Sealing tape l = 570 mm	8 738 213 875	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
14	Sealing plate	8 738 213 876	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Handle M5x20, Head D25 (4x)	8 738 213 877	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
16	Holder pipe 21,2mm	8 738 211 826	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
17	Insulation front	8 738 214 434	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
18	Insulation back	8 738 214 435	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
19	Insulation right	8 738 214 436	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
20	Insulation left	8 738 214 437	■	■	■	■	■	■	■	■	■										

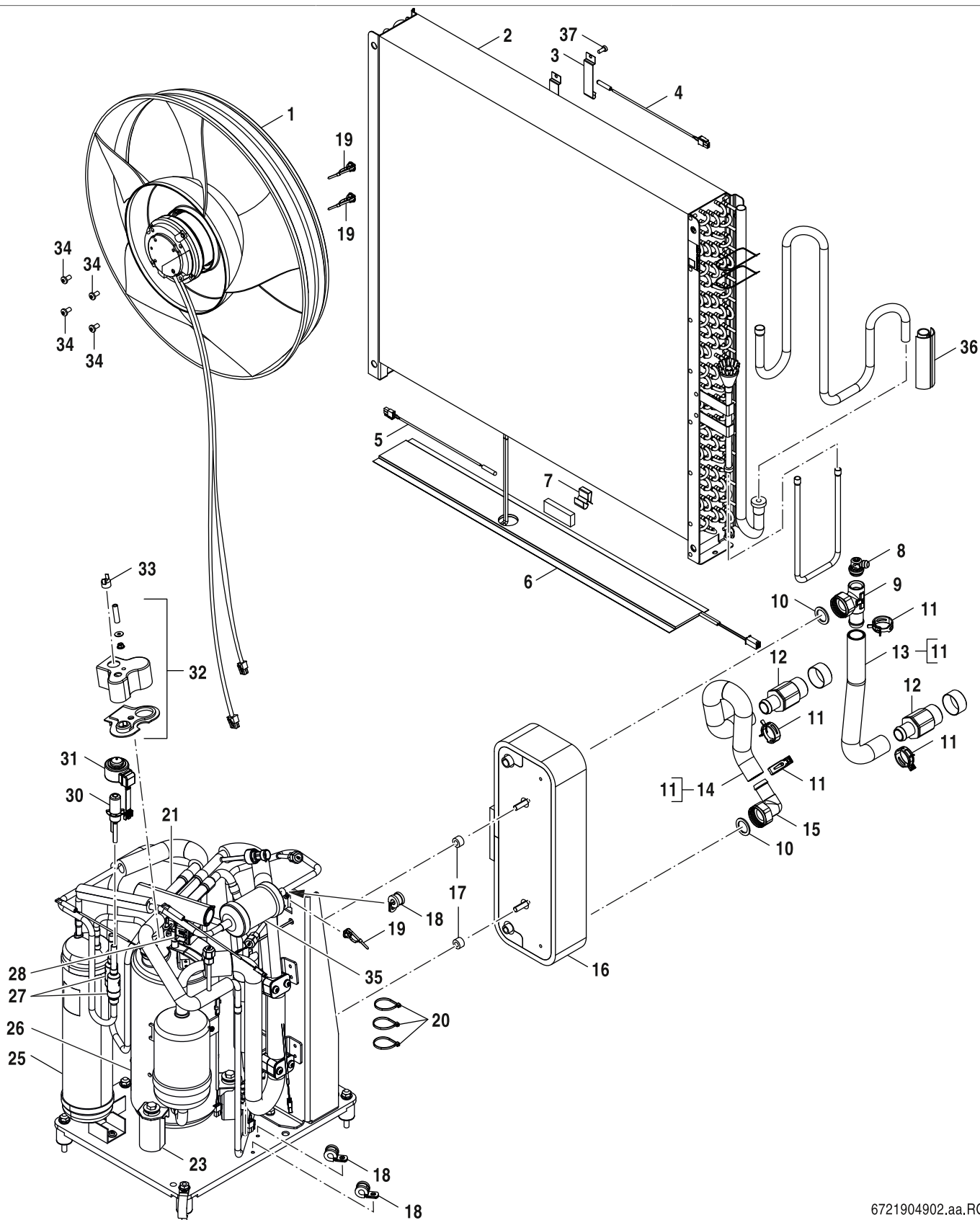
AW OR 4-7 S

Insulation Rrefrigerant circuit
Aislamiento del circuito frigorífico
Isolamento do circuito do refrigerante

3

Spare parts list
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição



6721904902.aa.RO

4
Refrigerant circuit
Circuito refrigerante
Circuito do refrigerante

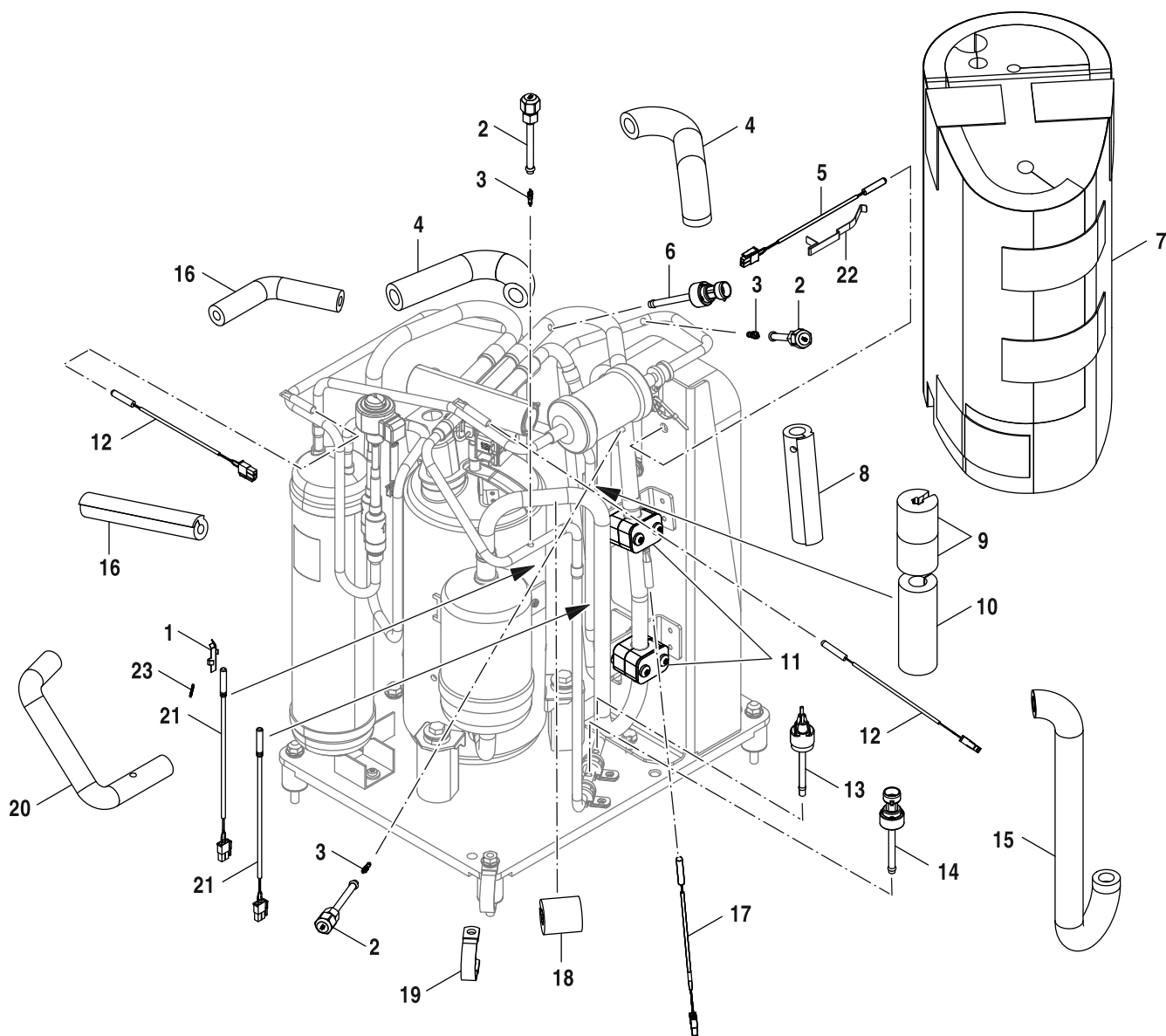
AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S									Remarks Observaciones Observações
1	Fan D450	8 738 213 841	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Evaporator 7kW	8 738 213 817	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Clip (Temperature sensor)	8 738 213 821	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Temperature sensor NTC 1700mm	8 738 213 818	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Heater (Drip Tray)	8 738 213 842	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Clip	8 738 213 816	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Air vent	8 717 405 285 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Tee	8 738 213 840	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Clip (Hose)	8 738 213 810	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Connection piece 1"	8 738 213 837	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Hose D = 29 mm, l = 245 mm	8 738 213 838	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Hose D = 29 mm	8 738 213 824	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Elbow fitting 1"	8 738 213 839	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Plate heat exchanger 7 kW	8 738 213 815	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Spacer Nylon 8,2x16,0x10,0	8 738 206 790	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Clamp 3/8 10 mm	8 738 213 812	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Cable tie	8 738 211 827	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Cable tie (10x)	8 738 213 836	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	4-way valve	8 738 213 829	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Anti-vibration coupling	8 738 213 844	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Accumulator Refrigerant 1.5L	8 738 213 814	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Compressor Highly WHP07600	8 738 213 843	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
27	Filter (Refrigerant)	8 738 211 554	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
28	Coil	8 738 213 825	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
30	Expansion valve	8 738 213 827	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
31	Coil	8 738 213 826	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
32	Cover (Compressor kit)	8 738 213 845	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
33	Thermal cut out (Compressor)	8 738 213 846	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
34	Screw M6x12 (4x)	8 738 213 899	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
35	Dry filter	8 733 702 983	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
36	Insulation	8 738 214 431	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
37	Screw M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■	■	■	■	■	■	■									

AW OR 4-7 S

Refrigerant circuit
Circuito refrigerante
Circuito do refrigerante

4



6721904904.ab.RO

5 Sensors and insulations
Sensores y aislamiento
Sensores e isolamento

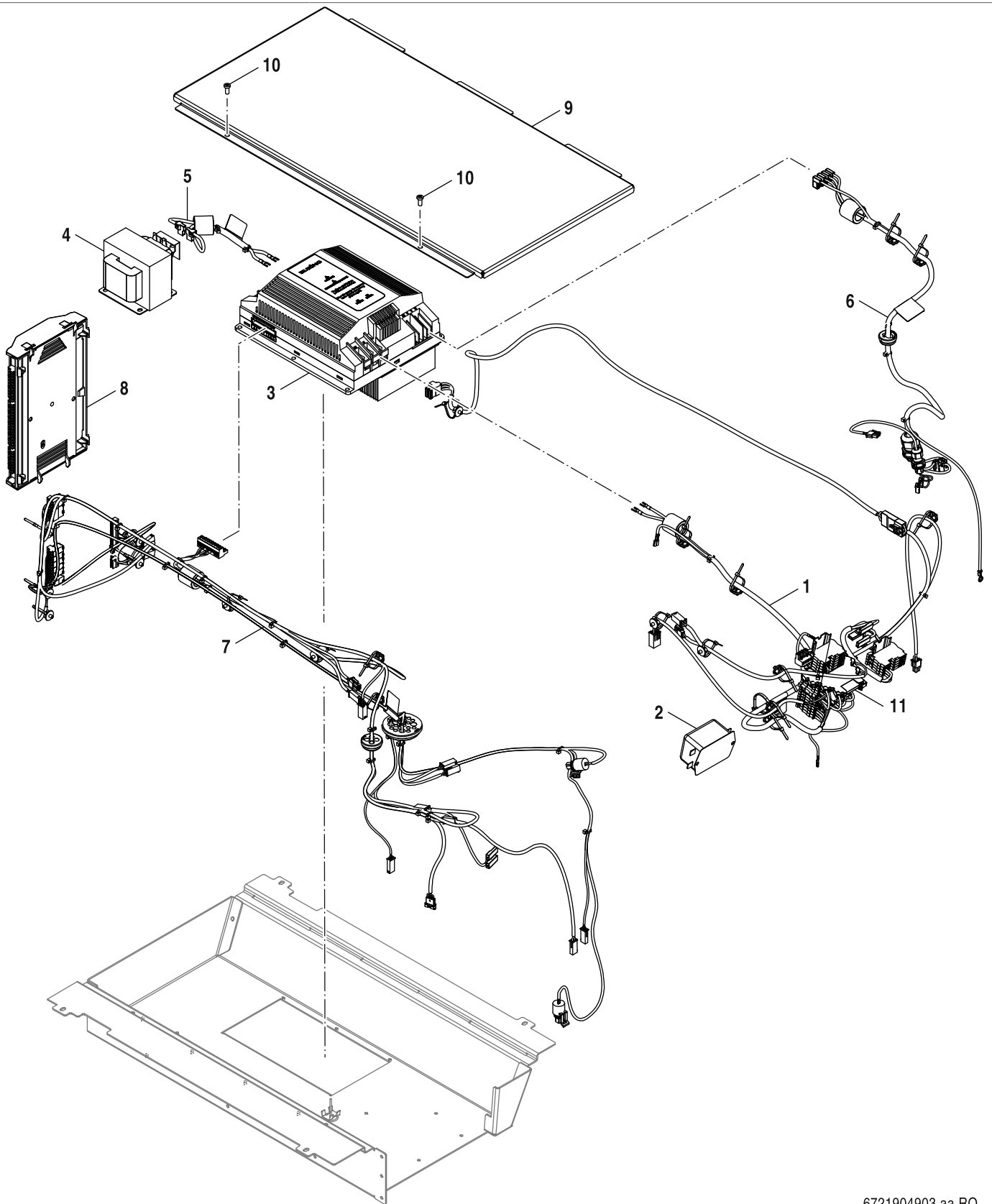
AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S										Remarks Observaciones Observações
1	Bracket	8 738 213 832	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
2	Vavle Schrader ASM	8 738 211 579	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Cartridge (Valve)	8 738 211 578	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	Insulation 180 mm	8 738 213 830	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	8 738 206 065	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Pressure sensor	8 738 213 813	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Insulation (Compressor)	8 738 213 828	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
8	Insulation 120 mm	8 738 213 823	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
9	Mass damper 13.7 x 38.1mm	8 738 214 432	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
10	Insulation (Temperature sensor)	8 738 211 506	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
11	Clamp	8 738 213 831	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
12	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Pressure switch	8 738 213 811	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
14	Pressure sensor	8 738 213 848	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Insulation 450 mm	8 738 213 819	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
16	Insulation 145 mm	8 738 213 822	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
17	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
18	Mass damper 7.8 x 33.0mm	8 738 214 433	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
19	Earthing strap	8 738 213 834	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
20	Insulation 270 mm	8 738 213 820	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
21	Temperature sensor 1000 mm R80	8 738 207 622	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
22	Clip (Sensor pocket)	8 738 214 764	■	■	■	■	■	■	■	■	■										
23	Clip	8 738 213 833	■	■	■	■	■	■	■	■	■										

AW OR 4-7 S	Sensors and insulations Sensores y aislamiento Sensores e isolamento	5
--------------------	--	----------

Spare parts list
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição



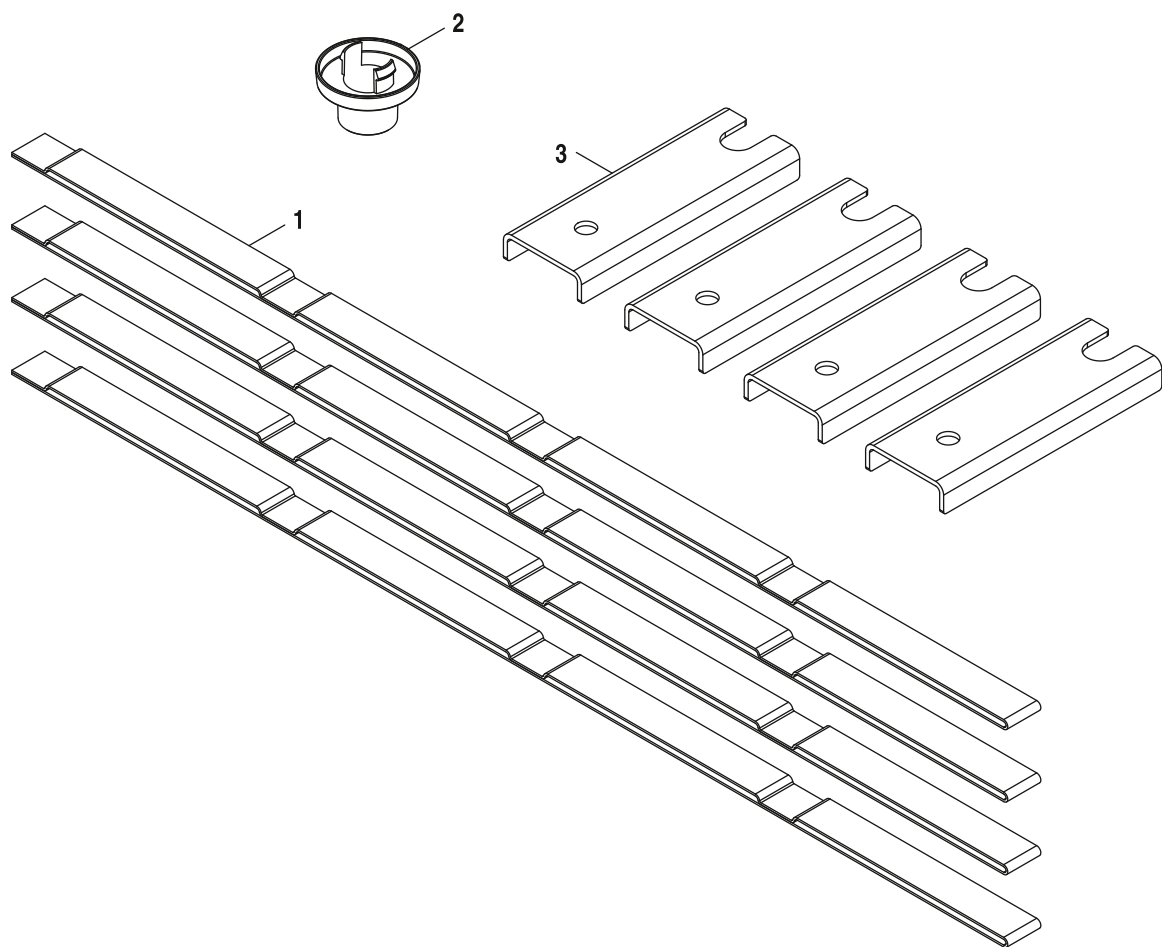
6721904903.aa.RO

6
Control
Regulación
Regulação

AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação																				Remarks Observaciones Observações	
				8738215686																		
				8738215687																		
				8738215688																		
				8738215701																		
				8738215702																		
				8738215703																		
				AW 4 OR-S																		
				AW 5 OR-S																		
				AW 7 OR-S																		
1	Harness IWI 7Kw	8 738 213 900	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Filter EMC	8 738 211 975	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Inverter	8 738 213 901	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Choke	8 738 213 902	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Cable harness	8 738 213 903	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Cable harness Compressor 7 kW	8 738 213 904	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Cable harness 7 kW (LV)	8 738 213 905	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	I/O Module XCU-SRH V9.6.0 Uni 4	8 738 216 055	■		■				■													
8	I/O Module XCU-SRH V9.6.0 Uni 5	8 738 216 056		■		■				■												
8	I/O Module XCU-SRH V9.6.0 Uni 7	8 738 216 057			■			■						■								
9	Cover	8 738 213 878	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Screw M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Relay REL-MR-24DC/21	8 738 214 607	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

AW OR 4-7 S	Control Regulación Regulação	6
--------------------	------------------------------------	----------



6721905324.aa.RO

7
Accessories
Accesorios
Acessórios

AW OR 4-7 S

Pos	Description Descripción Designação		8738215686	8738215687	8738215688	8738215701	8738215702	8738215703	AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S									Remarks Observaciones Observações
1	Belt lifting L = 753 mm	8 738 213 862	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Condensate drain socket	8 738 213 860	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Bracket (4x)	8 738 215 631	■	■	■	■	■	■	■	■	■									

AW OR 4-7 S	Accessories Accesorios Acessórios	7
--------------------	---	----------

List of translations
Lista de traduções

Lista das traduções

Pos	Descripción	Descrição			
1	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Pared delantera blanca	Painel dianteiro branca			
2	Difusor blanco	Difusor branco			
3	Recubrimiento arriba	Cobertura em cima			
4	Parte lateral plata	Peça lateral prateada			
5	Cubierta trasera blanca	Painel traseiro branco			
6	Tapa detrás blanca	Tampa atrás branca			
7	Paso de cables	Passagem do cabo			
8	Paso de cables M32	Passagem do cabo M32			
9	Juego de montaje (Revestimiento)	Conjunto de montagem (Revestimento)			
10	Logo Bosch I = 150 mm	Logótipo Bosch I = 150 mm			
11	Logo Bosch DN 146 mm	Logótipo Bosch DN 146 mm			
2	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Chapa de seguridad	Chapa de segurança			
2	Carcasa Ventilador EPP	Caixa Ventilador EPP			
3	Aislamiento EPP	Isolamento EPP			
4	Aislamiento EPP lateral	Isolamento EPP lateral			
5	Aislamiento EPP lateral	Isolamento EPP lateral			
6	Soporte Ventilador	Suporte Ventilador			
7	Aislamiento (Difusor)	Isolamento (Difusor)			
8	Aislamiento EPP	Isolamento EPP			
9	Aislamiento EPP	Isolamento EPP			
10	Junta Carcasa (EPP)	Vedação Caixa (EPP)			
11	Pie	Parafuso de nivelamento			
3	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Junta (PE)	Vedação (PE)			
2	Cintas de sujeción detrás	Cinta de aperto atrás			
3	Cintas de sujeción delante	Cinta de aperto à frente			
4	Insonorización delante	Isolamento sonoro à frente			
5	Insonorización detrás	Isolamento sonoro atrás			
6	Insonorización izquierda (276 x 565)	Isolamento sonoro à esquerda (276 x 565)			
7	Insonorización izquierda (148 x 565)	Isolamento sonoro à esquerda (148 x 565)			

List of translations
Lista de traducciones

Lista das traduções

Pos	Descripción	Descrição			
8	Insonorización izquierda (106 x 565)	Isolamento sonoro à esquerda (106 x 565)			
9	Insonorización derecha	Isolamento sonoro à direita			
10	Aislamiento lateral	Isolamento lateral			
11	Insonorización arriba	Isolamento sonoro em cima			
12	Aislamiento arriba	Isolamento em cima			
13	Cinta de impermeabilización l = 570 mm	Fita vedante l = 570 mm			
14	Placa de estanqueidad	Placa de selagem			
15	Mango M5x20, cabeza D25 (4x)	Cabo M5x20, Cabeça D25 (4x)			
16	Soporte Tubo 21,2mm	Suporte Tubo 21,2mm			
17	Aislamiento delante	Isolamento à frente			
18	Aislamiento detrás	Isolamento atrás			
19	Aislamiento derecha	Isolamento à direita			
20	Aislamiento izquierda	Isolamento à esquerda			
4	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Ventilador D450	Ventilador D450			
2	Evaporador 7kW	Evaporador 7kW			
3	Grapa de sujeción (Sens. de temperatura)	Freio de fixação (Sensor de temperatura)			
4	Sensor de temperatura NTC 900mm 4,7kOhm	Sensor da temperatura NTC 900mm 4,7kOhm			
5	Sensor de temperatura NTC 1700mm	Sensor de temperatura NTC 1700mm			
6	Cinta calefactora	Fita de aquecimento			
7	Grapa de sujeción	Freio de fixação			
8	Purgador	Purgador			
9	Pieza en T	Ligação em T			
10	Junta 30x21x2 (10x)	Vedante 30x21x2 (10x)			
11	Grapa de sujeción (Manguera)	Freio de fixação (Manguera)			
12	Pieza de unión 1"	Peça de ligação 1"			
13	Manguera D = 29 mm, l = 245 mm	Manguera D = 29 mm, l = 245 mm			
14	Manguera D = 29 mm	Manguera D = 29 mm			
15	Racor angular 1"	União roscada angular 1"			
16	Placa intercambiadora de calor 7 kW	Permutador de calor de placas 7 kW			
17	Distanciador Nylon 8,2x16,0x10,0	Distanciador Nylon 8,2x16,0x10,0			
18	Abrazadera 3/8 10 mm	Abraçadeira 3/8 10 mm			

List of translations
Lista de traduções

Lista das traduções

Pos	Descripción	Descrição			
19	Bridas para cables	Abraçadeira			
20	Bridas para cables (10x)	Abraçadeira (10x)			
21	Válvula de 4 vías	Válvula de 4 vías			
23	Amortiguador de vibraciones	Sinobloco			
25	Déposito 1,5 L	Recipiente 1,5 L			
26	Compresor Highly WHP07600	Compresor Highly WHP07600			
27	Filtro (Refrigerante)	Filtro (Refrigerante)			
28	Bobina	Bobina			
30	Válvula de expansión	Válvula de expansão			
31	Bobina	Bobina			
32	Tapa (Conjunto compresor)	Tampa (Kit compresor)			
33	Dispositivo de seguridad térmico (Comres)	Disjuntor térmico (Compresor)			
34	Tornillo M6x12 (4x)	Parafuso M6x12 (4x)			
35	Filtro seco	Filtro seco			
36	Aislamiento	Isolamento			
37	Tornillo M5x12 (5x)	Parafuso M5x12 (5x)			
5	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Soporte	Suporte			
2	Válvula Schrader 5/16" ASM	Válvula Schrader 5/16" ASM			
3	Cartucho (Válvula)	Casquilho (Válvula)			
4	Aislamiento 180 mm	Isolamento 180 mm			
5	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m			
6	Sonda de presión	Sensor da pressão			
7	Aislamiento (Compresor)	Isolamento (Compresor)			
8	Aislamiento 120 mm	Isolamento 120 mm			
9	Amortiguador de masas 13.7 x 38.1mm	Amortecedor de massa 13.7 x 38.1mm			
10	Aislamiento (Sensor de temperatura)	Isolamento (Sensor de temperatura)			
11	Abrazadera	Grampo			
12	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm			
13	Presostato	Pressóstato			
14	Sonda de presión	Sensor da pressão			
15	Aislamiento 450 mm	Isolamento 450 mm			

List of translations
Lista de traduções

Lista das traduções

Pos	Descripción	Descrição			
16	Aislamiento 145 mm	Isolamento 145 mm			
17	Sensor de temperatura 200mm, 4,7 kOhm	Sensor de temperatura 200mm, 4,7 kOhm			
18	Amortiguador de masas 7.8 x 33.0mm	Amortecedor de massa 7.8 x 33.0mm			
19	Cinta de toma de tierra	Cinta de ligação à terra			
20	Aislamiento 270 mm	Isolamento 270 mm			
21	Sensor de temperatura 1000mm R80	Sonda de temperatura 1000mm R80			
22	Abrazadera (Vaina de inmersión)	Grampo (Tubo de imersão)			
23	Grapa de fijación	Freio de fixação			
6	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Mazo de cables	Cablagem IWI 7Kw			
2	Filtro CEM	Filtro EMC			
3	Inversor	Inversor			
4	Bobina	Bobina			
5	Mazo de cables	Cablagem			
6	Mazo de cables Compresor 7 kW	Cablagem Compresor 7 kW			
7	Mazo de cables 7 kW (LV)	Cablagem 7 kW (LV)			
8	Módulo E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 4	Módulo de E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 4			
8	Módulo E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 5	Módulo de E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 5			
8	Módulo E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 7	Módulo de E/S XCU-SRH V9.6.0 Uni 7			
9	Tapa	Tampa			
10	Tornillo M5x12 (5x)	Parafuso M5x12 (5x)			
11	Relé REL-MR-24DC/21	Relé REL-MR-24DC/21			
7	Grupo de montaje	Grupo de montagem			
1	Eslinga L = 753 mm	Funda L = 753 mm			
2	Toma de purga de condensados	Tomada de drenagem de condensado			
3	Soporte (4x)	Suporte (4x)			

Types of appliances
Tipos de aplicaciones

Tipos de dispositivos

Appliance Aparato Aparelho		Country Paese Pais	Remarks Observaciones Observações
AW 4 OR-S	8 738 215 701	BG,ES,HR,HU,PT,RO,RS,SI,UA	
AW 5 OR-S	8 738 215 702	BG,ES,HR,HU,PT,RO,RS,SI,UA	
AW 7 OR-S	8 738 215 703	BG,ES,HR,HU,PT,RO,RS,SI,UA	
AW 4 OR-S	8 738 215 686	CZ,EE,LT,LV,PL,SK	
AW 5 OR-S	8 738 215 687	CZ,EE,LT,LV,PL,SK	
AW 7 OR-S	8 738 215 688	CZ,EE,LT,LV,PL,SK	
AW 4 OR-S	8 738 215 134	DK,FI,SE	
AW 5 OR-S	8 738 215 135	DK,FI,SE	
AW 7 OR-S	8 738 215 136	DK,FI,SE	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany